

엄기철 성도님 하관 예배 설교

7/8/22

집례자: 김순배 목사

말씀: 고린도전서 15 장 19-22

(15:19) 만일 그리스도 안에서 우리가 바라는 것이 다만 이 세상의 삶뿐이면 모든 사람 가운데 우리가 더욱 불쌍한 자이리라

(15:20) 그러나 이제 그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나사 잠자는 자들의 첫 열매가 되셨도다

(15:21) 사망이 한 사람으로 말미암았으니 죽은 자의 부활도 한 사람으로 말미암는도다

(15:22) 아담 안에서 모든 사람이 죽은 것 같이 그리스도 안에서 모든 사람이 삶을 얻으리라

¹⁹ If only for this life we have hope in Christ, we are of all people most to be pitied.

²⁰ But Christ has indeed been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep.

²¹ For since death came through a man, the resurrection of the dead comes also through a man.

²² For as in Adam all die, so in Christ all will be made alive.

사랑하는 아버지와 작별을 고하는 시간입니다.

It is time to say goodbye to our dad.

이제 이땅에서는 더 이상 사랑하는 아버지를 볼 수 없습니다.

From now on, we cannot see our lovely dad anymore.

이땅에서 함께 하실 때 더 많은 시간을 함께 하지 못한 것이 후회스럽습니다.

We regret that we couldn't spend more time with dad.

연로하신 아버지를 더 일찍 집으로 모시지 않은 것이 너무 마음에 걸립니다.

We regret that we couldn't bring dad to our home earlier.

어머니가 일찍 돌아 가시고 아버지 혼자 외로우실 때 그 마음을 헤아리지 못하고 한껏 위로해 드리지 못한 것이 천추의 한이 됩니다.

It is heartbreaking for us that we couldn't provide dad with comforting care after mom passed away.

저희가 성숙하지 못하고 부족했던 탓입니다.

We were immature.

이제나마 조금 철이 들어 아버지에게 잘해 드리려는데 아버지는 기다려주지 않으시고 우리 곁을 떠나시네요.

We are now much more mature. We tried to treat dad well, but dad didn't wait and left us.

벌써 아버지가 보고 싶습니다.

미치도록 그립습니다.

We already miss dad very very much.

그러나 이것이 아버지와의 영원한 이별이 아님을 알기에 아버지와의 다시 만날 그날을 기약하며 슬픈 마음을 추스립니다.

But we know that this is not our final good-bye.

We know that we will meet dad someday in Heaven.

This lessens our sadness.

주님 다시 오시는 날, 재림의 날, 예수 그리스도 안에 있는 우리는 예수 그리스도를 따라 부활할 것입니다.

On the last day of the world, the day Jesus Christ comes, we in Christ will resurrect, following Jesus Christ.

아담 한 사람의 범죄로 말미암아 온 인류에 사망이 들어온 것과 마찬가지로 예수 그리스도 한 사람의 대속으로 말미암아 온 인류가 우리가 구원을 받는 것입니다.

The one person, Adam, committed a crime, and that made all mankind die.

In the same way, the one person, Jesus Christ, died for our sin that made all mankind alive.

첫째 아담의 범죄로 말미암아 죽을 수 밖에 없었던 인류는 둘째 아담인 예수 그리스도의 십자가 죽음과 부활로 말미암아 그리스도 안에서 모든 사람이 다시 생을 얻게 되었습니다.

Because of the first Adam's crime, all of mankind has to die.

Because of second Adam, Jesus Christ's sacrifice on the cross and resurrection, all of mankind is saved.

예수 그리스도는 부활의 첫 열매입니다.

Jesus Christ is the first fruit of resurrection.

하나님께서서는 우리에게 예수 그리스도를 통해서 우리가 어떻게 부활하는지를 보여 주신 것입니다.

God shows us how we'll resurrect through Jesus Christ.

하나님이 말씀하십니다.

God tell us now,

그리스도 안에서 모든 사람이 삶을 얻을 것이라고.

All people in Christ will get to live.

하나님의 택함을 받은 모든 사람 곧 예수 그리스도를 믿음으로 그리스도와 영적으로 연합된 모든 사람은 주님이 다시 오시는 그 날, 주님 재림 날, 다 영광스럽게 부활하고 영생을 얻을 것입니다.

All the people chosen by God and spiritually connected to Jesus Christ will resurrect and get eternal life by faith.

믿는 우리는 부활하여 하나님께서 다스리는 나라 천국으로 들어가 그곳에서 영원히 주님과 함께 살 것입니다.

We in Christ will resurrect and enter the Heaven. There we will live with God forever.

하나님의 선택은 실패치 않고 하나님의 계획은 반드시 성취됩니다.

God never fails and will fulfil his plan.

우리 천국에서 다시 만날 그날을 기약하며 우리 보다 조금 먼저 천국 본향으로 돌아가시는 사랑하는 아버지를 기쁜 마음으로 환송합시다!

While waiting for the day we meet altogether, let's gladly send our lovely dad to his home town, Heaven.

See You Daddy!